

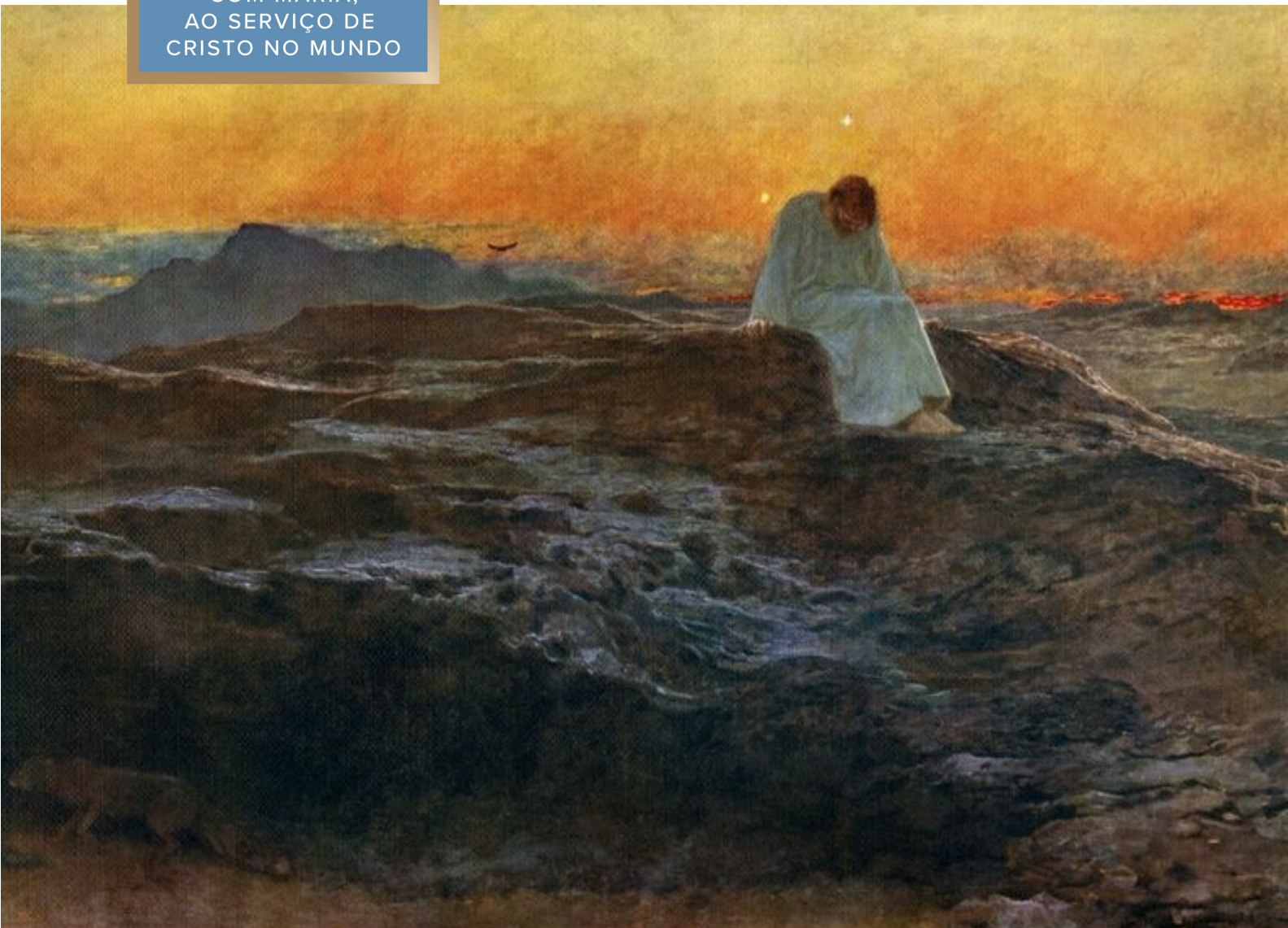
26 ■ FEVEREIRO ■ 2023

1º DOMINGO DA QUARESMA

Paróquia de  
Nossa Senhora da  
*Assunção*



COM MARIA,  
AO SERVIÇO DE  
CRISTO NO MUNDO



# Escritório Paroquial

Segunda-a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381



Father Manuel Sousa

■ Pároco

[fmanuel@olassumption.net](mailto:fmanuel@olassumption.net)

Deacon Edwin Santiago

■ Diácono

[mpsecs@charter.net](mailto:mpsecs@charter.net)

Deacon Stephen Valgos

■ Diácono

[thecatholicdeacon7@gmail.com](mailto:thecatholicdeacon7@gmail.com)

[www.thecatholicdeacon.com](http://www.thecatholicdeacon.com)

YouTube Channel: [https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH\\_wL2m7J3fY4Tg/videos](https://www.youtube.com/channel/UC2bjnrebWH_wL2m7J3fY4Tg/videos)

Ashley Hendrex

■ Administradora

[ahendrex@olassumption.net](mailto:ahendrex@olassumption.net)

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

[zfreitas@olassumption.net](mailto:zfreitas@olassumption.net)

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação Religiosa

[avierra@olassumption.net](mailto:avierra@olassumption.net)

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Wedding Coordinator

[tdrumonde@olassumption.net](mailto:tdrumonde@olassumption.net)

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

[valer@olassumption.net](mailto:valer@olassumption.net)

META: \$13,500

COLECTA DOMINICAL:

REGULAR 02.19.23 \$8,744.88

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

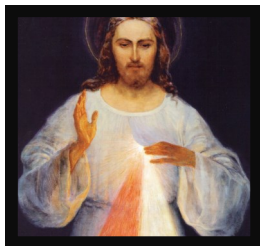
† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



## Grupo de Oração

### Divina Misericórdia

Todas as Quinta-Feiras às 4:30PM

– Primeira Igreja

O Grupo de Oração Divina Misericórdia encontra-se para rezar diante do Santíssimo semanalmente, e convida mais pessoas a participar.

É o próprio Deus que nos diz na Sua Palavra:

“Vigiai e orai para não caídes em tentação.”, “Orai a todo o tempo.”

Nos tempos difíceis em que nos encontramos, há que nos refugiarmos e confiarmos em Deus, e clamar pela Sua misericórdia;

há que fazer esforços pela nossa conversão e salvação, das nossas famílias e do mundo inteiro.

Venham participar connosco na Primeira Igreja todas as 5as. Feiras às 4:30PM da tarde até à hora da Missa, 6PM na Igreja Nova.

## We Care Shelter

**WE CARE is in great need of winter coats. Please donate directly to shelter or at the Parish Office.**

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre We Care. 209.495.0586 [cdores12@aol.com](mailto:cdores12@aol.com)



## Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

Monday - Thursday

■ 2 PM - 6 PM



**DANIEL SANTOS**

Loan Officer, NMLS #1897781

209.622.8228 Cell

209.579.3029 Office

209.250.0871 Fax

[dsantos@apmortgage.com](mailto:dsantos@apmortgage.com)

Falo Português

Hablo Español



SCAN ME!



[apmlending.com/dsantos](http://apmlending.com/dsantos)

2130 Geer Rd., Suite C

Turlock, CA 95382

NMLS #303733



Our Lady  
of the  
Assumption

## Ways to Give

Online Giving



Mail contribution to  
OLA P.O. Box 2030  
Turlock, CA 95381





# A ARTE DE BEM MORRER

*Esforça-te a Viver Bem  
Decide-te a Bem Morrer*

RETIRO QUARESIMAL EM PORTUGUÊS  
PAROQUIA DE N. S. ASSUNÇÃO



SEXTA-FEIRA: 3 DE MARÇO DE 2023

MISSA DE INTRODUÇÃO AO RETIRO

SÁBADO: 4 DE MARÇO DE 2023

8 AM CHEGADA

9 AM- 4 PM RETIRO

DOMINGO: 5 DE MARÇO DE 2023

9 AM ÚLTIMA CONFERÊNCIA

11:15 AM MISSA FINAL

Por favor, ligue para o Escritório Paroquial  
para se inscrever: (209) 634-2222.



Apresentado  
pelo Pe. Manuel  
Perfeito Pato

Arcepsite de Odemira, Paroco de Odemira (Salvador e Santa Maria), Sao Lus, arcepsiteado de Odemira, Administrador Paroquial das Paroquias de Sao Martinho das Amoreiras, Sabota e Santa Clara a Velha, arcepsiteado de Odemira, Membro dos Conselhos Presbiteral e Pastoral, Vice Presidente do Instituto de Nossa Senhora de Fatima, Diretor do Secretariado de Coordenação e Animação Pastoral (SCAP).



2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380

(209) 634-2222 - olassumption.net

# Journey to the Cross

## MUSIC MINISTRY LENTEN CONCERT

SATURDAY, MARCH 18, 2023  
FOLLOWING 5:30 PM MASS



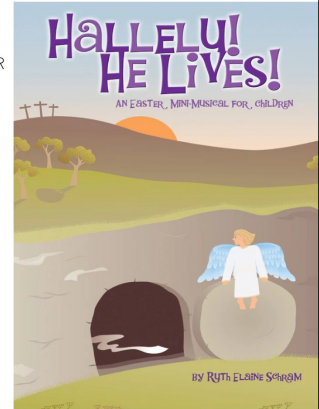
FEATURING OLA CHILDREN'S CHOIR

## HALLELU! HE LIVES!

An Easter Mini-Musical for Children

Performances by  
Our Lady of the Assumption:

Children's Choir  
English Choir  
Latin Choir  
Portuguese Choir  
6 PM Music Ensemble



OLA Vacation Bible School will gift all children  
with take home Holy Week Packages.



2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380

## TEAMS of our LADY Turlock Sectors Retreat

March 31-April 2, 2023

St. Anthony's Retreat Center  
Three Rivers, CA

\$475.00 per Couple

(Includes 2 nights lodging, Friday Dinner, 3 meals Saturday and Sunday breakfast for the couple)

### Featured Speaker

Father Rod Craig  
"Marriage & Eucharist"



Father Rod L. Craig was born in Wasco CA to Tom Craig and Dona Baughman, the oldest of four boys. Reared in Wasco he entered Ryan Preparatory College in Fresno, the High School seminary of the Diocese of Fresno staffed by the Jesuits, as a high school Sophomore. He attended The Pontifical College Josephinum in Columbus OH for college receiving his BA in Religious Studies. He completed his seminary formation at Theological College of the Catholic University of America in Washington DC.

Fr Rod has served as a parish priest in Fresno, Yosemite National Park, Mariposa, Atwater and Easton, taught religion to Juniors and Seniors at San Joaquin Memorial High School, Fresno. He now serves as Chaplain at St Anthony Retreat Center and Santa Teresita Youth Conference Center in Three Rivers. In May of 2016 he completed his training as a Spiritual Director at Mercy Center in Burlingame. Fr Rod has been assigned to the retreat center since 2015.

### Details

This retreat is for married couples only. Space is limited.

First received, first reserved.

To reserve your space, send a \$100 non-refundable deposit to:

2169 Autumn Moon Way, Turlock, CA 95382

Make checks payable to Our Lady of Assumption Parish and put Turlock Sectors Retreat in memo line. Final Payments due February 25, 2023

\*Deposit will be refunded only if a replacement couple fills the space and there are no cancellation fees incurred.

Names \_\_\_\_\_

Team # \_\_\_\_\_ Phone # \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Email Address \_\_\_\_\_

Room needed for handicap or limited mobility access? Yes No

Registration Questions: Iria Nunes 209.402.0693

\*You will be notified via email once your registration is received and your spot is reserved!

Additional retreat information will be provided one month prior to retreat.



## América Precisa Fatima

Reze o rosário a  
Nossa Senhora de  
Fátima pelas nossas  
intenções mensais e  
pelas suas intenções  
pessoais

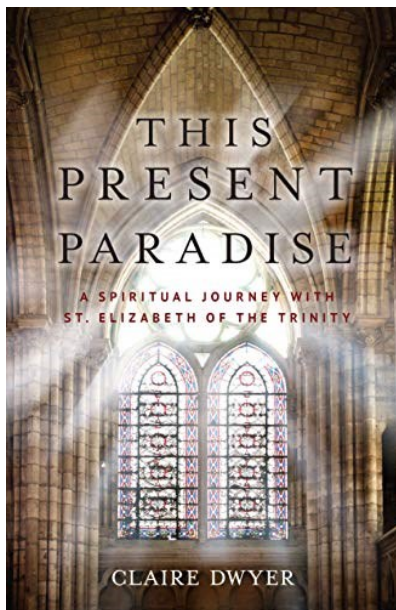
Terceiro sábado de  
o mês  
4:30pm ♦ Igreja  
Grande

Nossa Senhora da  
Assunção  
Turlock, CA



# The Daughters of Mary

## A CATHOLIC WOMEN'S MINISTRY



In this tender yet powerful book, author Claire Dwyer takes you on a spiritual journey with this little-known but fast-ascending saint. She shows you how to overcome aridity in prayer and discover ways to bring peace to familial relationships. You will learn how to identify and fulfill the specific mission God has for you and how to draw courage and meaning from the inevitable sufferings you will face.

Best of all, you will learn how to encounter and live in union with God, which opens up a sanctuary of peace within your soul.

### This Present Paradise

A book on Elizabeth of the Trinity by Claire Dwyer

**Contacts**  
Isabel Crawford  
(209)535-8034

Jean Alt  
(209)756-8030

**Office Location**  
Outside Snack Bar, Our Lady of the Assumption Church

**Days/Hours**  
Thursdays  
6:45 PM-8:15P M

#### Meeting Schedule

Date	Topic
January 12	Introduction/Rosary
January 19	Chapter 1-4
January 26	Chapter 5-8
February 2	Chapter 9-12
February 9	Chapter 13- 16
February 16 (no school)	No meeting
February 23	Chapter 17-20
March 2	Chapter 21-24
March 9	Chapter 25-28
March 16	Chapter 29-32
March 23	Chapter 33-36
March 30	Chapter 37-38
April 6 (Holy Thursday)	No meeting
April 13 (Easter week)	No meeting
April 20	End of study and celebration/ Intro to consecration preparation
April 27 (start consecration prep)	



**GRIEF SHARE**

#### How GriefShare works

It may be hard for you to feel optimistic about the future right now. If you've lost a spouse, child, family member, or friend, you've probably found there are not many people who understand the deep hurt you feel.

This can be a confusing time when you feel isolated and have many questions about things you've never faced before.

*"Going to GriefShare feels like having warm arms wrapped around you when you're shivering."*

GriefShare groups meet weekly to help you face these challenges and move toward rebuilding your life. Each GriefShare session has three distinct elements:



#### Video seminar with experts

Each week your GriefShare group will watch a video seminar featuring top experts on grief and recovery subjects. These videos are produced in an interesting television magazine format featuring expert interviews, real-life case studies, dramatic reenactments, and on-location video.

#### Support group discussion with focus

After viewing the video, you and the other group members will spend time as a support group, discussing what was presented in that week's video seminar and what is going on in your lives.

#### Personal study and reflection

During the week you will have the opportunity to use your workbook for further personal study of the grieving process and to help sort out your emotions through journaling. Your group will spend time discussing questions and comments from the workbook study.

Meeting	Date	Times
Session 1	Tuesday, January 24, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 2	Tuesday, January 31, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 3	Tuesday, February 07, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 4	Tuesday, February 14, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 5	Tuesday, February 21, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 6	Tuesday, February 28, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 7	Tuesday, March 07, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 8	Tuesday, March 14, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 9	Tuesday, March 21, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 10	Tuesday, March 28, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 11	Tuesday, April 04, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 12	Tuesday, April 11, 2023	6:00 pm - 8:00 pm
Session 13	Tuesday, April 18, 2023	6:00 pm - 8:00 pm

Please join us Tuesdays at 6 PM  
Classes begin  
Tuesday, January 24, 2023

YOUR JOURNEY FROM MOURNING TO JOY

Our Lady of the Assumption 2602 S Walnut Rd. Turlock, CA 95380



February 22 to April 2  
**40 DAYS FOR LIFE**

### HELP SAVE LIVES IN STOCKTON!

You can protect mothers and children by joining this worldwide mobilization to pray and fast for an end to abortion!

Through prayer and fasting, peaceful vigils and community outreach, 40 Days for Life has inspired 1,000,000+ volunteers!

With God's help, here are the proven results in 30 coordinated campaigns:

- Over 20,000 babies saved from abortion
- Over 200 abortion workers converted
- Over 100 abortion centers closed

Here's how to take part in 40 Days for Life in our community:

**Vigil location:** Outside Planned Parenthood, 4551 Precissi Lane

**Vigil hours:** 7 am to 7 pm daily

**Local contact:** Richard F. Parnacott, Cell Phone 916-271-9076, Email rp641118@yahoo.com

**Learn more ... get involved ... and sign up for prayer times by visiting our campaign at the web address shown below!**

[40daysforlife.com/stockton](http://40daysforlife.com/stockton)

Please come to our kick-off meeting on Monday evening, 6:30 PM, February 6, at Church of the Presentation, St Francis Room.  
Contact Richard Parnacott, 916-271-9076.





## Divine Mercy Oratory

MISSING

We are asking parishioners that were on the list of this Oratory, help us to recover this Oratory. Please bring it to the parish office we kindly appreciate your help.

You may text or call John Mendes 209.480.5695

Thank you, God Bless

## Missa

Segunda, Terça, Quinta-Feira

9 AM Português

Saturday

5:30 PM Inglês

7 PM Português

Quarte-Feira

6 PM Inglês

Sunday

9:30 AM Inglês

Sexta –Feira

6 PM Português

11:15 AM Português

1:30 PM Latim

6 PM Inglês

Council #12847 **Lenten Fish Fry** Donation: \$30.00



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**

**Friday, March 3, 2023**  
Drive-Thru Only 4:30 to 7:00 pm  
OLA Hall Rear Window  
2604 S. Walnut Rd., Turlock  
Dinner Includes: Fish, Fish Soup,  
Sweet Potato, Salad, Bread and Rice Pudding

G.K. John Woodard (209) 900-3148  
Leonard Costa (209) 620-3338

Proceeds benefit the Bishop Cotta's Seminarian Fund and service other projects  
Ticket Donated by Sam Silveira



We ♥ love  
having you as part of our Flock

Keep in touch with us  
via email and text!

Text



**OurLadyTurlock**  
to 84576

**OR**

Connect with us online at:



[ourladyoftheassumption8.flocknote.com](http://ourladyoftheassumption8.flocknote.com)

Text STOP to 84576 to stop txt notifications at any time. Text HELP for help.  
There is no charge for this service, but your carrier message and data rates may apply. View full privacy policy & terms at [flocknote.com/txt](http://flocknote.com/txt).



## PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 19 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar, prémios de rifa e os ingredientes para fazer folhoses: farinha (Gold Medal), manteiga, leite, açúcar, levedura e óleo (Mazola).

**DOMINGO,  
19 DE MARÇO  
ÀS 13H00**

CONTACTE CLEMENTE LOPES  
209-216-7415  
ERMA ORNELAS  
209-604-3029

**SACRED HEART SCHOOL  
TURLOCK**



**CIOPPINO &  
CRAB FEED**  
SATURDAY, MARCH 18, 2023



\$75 PER TICKET  
\$750 RESERVED  
TABLE OF 10

DOORS OPEN -  
5:30PM  
DINNER - 6PM

TURLOCK PENTECOST  
ASSOCIATION HALL  
528 N. GOLDEN STATE  
BLVD. TURLOCK

CIOPPINO, CRAB, CLAM CHOWDER,  
HOST BAR & AUCTIONS!!!

FOR TICKETS, SPONSORSHIPS & DONATIONS CONTACT (209) 634-7781

# HORÁRIO QUARESIMAL

## VIA SACRA TODAS AS SEXTAS-FEIRAS DA QUARESMA

- 6 PM Português  
Igreja Nova seguindo com Missa
- 6 PM Inglês  
Primeira Igreja seguindo com Liturgia da Palavra e Serviço de Comunhão

## RETIRO QUARESIMAL PORTUGUÊS NA PARÓQUIA – SEXTA-FEIRA - DOMINGO, MARÇO 3 - 5

(Veja Boletim em Português)

## TRÍDUO DO SENHOR DOS PASSOS – QUINTA-FEIRA, MARÇO 9, SEXTA-FEIRA, MARÇO 10, SÁBADO MARÇO 11

- 7 PM

## FESTA DO SENHOR DOS PASSOS - DOMINGO, MARÇO 12

- 11:15 AM Missa seguida de Procissão e Encontro das Imagens do Senhor dos Passos e Mãe Dolorosa

## 24 HORAS DE ADORAÇÃO – SEXTA-FEIRA, MARÇO 17

- First Church (from 9am to ???)

## CONCERTO QUARESIMAL DA PASTORAL DA MUSICA – SÁBADO, MARÇO 18

- Seguindo com Missa às 5:30 PM

## ARMEE - MARÇO 20

- 7 PM

## RETIRO QUARESIMAL EM INGLÊS NA PARÓQUIA - SÁBADO, MARÇO 25

- 9 AM—4 PM Igreja Nova com Pe. Kevin Joyce

## College Missions (Missões Colegiais) - Março 25 - Abril 1

## QUINTA-FEIRA SANTA — ABRIL 6

- 3 PM – 5 PM Confissões
- 7 PM Celebração da Última Ceia do Senhor

## SEXTA-FEIRA SANTA— ABRIL 7

- 3 PM Via Sacra & Novena da Divina Misericórdia (continua diariamente)
- 3 PM – 5 PM Confissões
- 7 PM Celebração da Paixão do Senhor

## SÁBADO SANTO — ABRIL 8

- 10 AM – 12 PM Confissões
- 8 PM Vigília Pascal

## DOMINGO DE PÁSCOA— ABRIL 9

- 9:30 AM Missa Solene em Inglês
- 11:15 AM Missa Solene em Português

\*Não haverá Missa às 6 PM

## ARMEE - ABRIL 10

- 7 PM

## DOMINGO DA DIVINA MISERICÓRDIA — ABRIL 16

- 9:30 AM Missa em Inglês
- 11:15 AM Missa em Português
- 1:30 PM Missa em Latim
- 3 PM Eucharistic Holy Hour of Mercy (Bilingual)
- 6 PM Missa em Inglês

Introducing the new

# FORMED®

The Catholic Faith. On Demand.

Diving into the beauty of the Faith has never been easier: at home, on the go, or from any internet connected device.

Discover thousands of books, audio talks, movies, documentaries, and studies... there is something for every member of the family to help them grow closer to Christ and His Church.



Over 4,000 titles - now available on almost any device!

Roku

Apple TV

Android

iOS

Dozens of new features - all to help you enjoy the best in Catholic content

### Already have a FORMED Account?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign In
3. Enter your email
4. Click the link in your email
5. You're in! No more passwords!

### Want to create a new FORMED account with your parish or group?

1. Visit FORMED.org
2. Click Sign Up
3. Select "I Belong to a Parish or Organization"
4. Find your parish by name or zip
5. Enter your email - and you're in!

Visit [FORMED.org](https://www.formed.org) or search for "Formed" on your favorite app store



OFFICE OF BISHOP MYRON J. COTTA, D.D.



REMEMBER & RESPECT. AS ONE!

## Bishop's Monthly Reflection

February 2023

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Within the Biblical mindset, the *heart* was seen as the very core of human being. Everything was rooted in and issued forth from the heart. One's relationship with God was seen, centered and treasured in the heart of the believer.

It was the appointed time of the Incarnation that the Son of God took on a *human* heart in order to transmit to the hearts of the people his unconditional love. It is within the pierced-Sacred-Heart, filled with compassion and tender mercy, that our human hearts, wounded by sin, are redeemed and saved.

In the Scriptures, we hear of the Lord's Mother, Mary, Our Blessed Mother, and how she treasured and pondered all in her *Immaculate* Heart which was wounded through the passion and death of her Son. Even today, her maternal heart continues to experience sorrow. She reminds us of her heart surrounded and pierced by the thorns of the sins of hardened and unrepentant hearts.

Now, as we find ourselves in the month of February, with its traditional celebration of St. Valentine's Day, the heart takes center stage as a popular symbolic expression of love and friendship. Spiritually speaking, may we reflect upon this powerful symbol and ponder the unconditional love Jesus has for us; to love him above all things and to embrace his mandate to love one another as we love ourselves.

The following words of the prophet Ezekiel can assist us in setting the tone in our preparation for the upcoming penitential season of conversion-Lent:

"I will give you a new heart and place a new spirit within you, taking from your bodies your stony hearts and giving you natural hearts."

Let us pray that this transformation, this conversion of heart, will become a reality in the hearts of those who have fallen away from God and his love.

May the Immaculate and Sorrowful Heart of Mary lead us to the Sacred and Eucharistic Heart of her Son, Jesus. Amen

In the Peace of Christ,

Bishop Myron J. Cotta





## Confissões

Todos os Sábados

5 PM– 5:30 PM

## Pray for the Sick

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Margarida Silva
Jesuina Teixeira	Andrew Godunjo
Teresa Xavier	Violante Silva
Marie Dixon	Niveria Soares
Maria de Jesus Pascoal	Jacob Bogacki
Lurdes Toledo	Steve Chambers
Fatima Linhares	Maria Fernandina Carvalho
Frank Linhares	Bertina Bettencourt
João Parreira	Cecilia Pires
Suzanna da Rosa	Bobby Moules
Lucia Cardoso	Elizabeth Baptista Silveira
Joe Bettencourt	Arthur Silva
Tyler Jorge	Oliver Sanchez Madruga
Serafina Jordão	Celeste Drumonde
Ilda Goulart Pereira	João Vitorino
Christina Soares da Silva	Olivia Esteves
Maggie Azevedo Barker	Anne Abruzzini
Filomena Fontes Sadler	Diane Silva
Amy Águeda	John Silva
José Azevedo	George Azevedo
Olinda Oliveira	Noelia Bettencourt
Lee Joseph Neves	Rose Cunha Bettencourt
Natalia Neves	Albert Bettencourt
Bernadete Luis	Maria Madruga
João Borba	João Silveira
Angela Agueda	

## Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da

Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

António Borba	Jose Brasil
António V. Diniz	Eudóxia Sousa
Domingos Aguiar	Christopher De Sousa
Jerry Lopes	Maria Luisa Sousa
Antonio Castro	Dean Silva
Rogério Borba	João Cardoso
Maria Santos	Antonio Rosa
Barbara Nelson	Luis Borba
Mary Fernandes	John Couto
Jerry Dover	Samuel Freitas
Maria Serafina Sousa	Edwina Luis
Maria Costa Barcelos	Carmen Sanchez
Maria Goulart	Antonio Rocha
Mary Couto	

# Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, February/Feveireiro 27:

9:00 AM – Português

† Samuel Freitas – de Jorge, São e Catarina Azevedo

Tuesday • Terça-Feira, February/Feveireiro 28:

9:00 AM – Português

† Luis Borba – António e Mary Borba

Wednesday • Quarta-Feira, March/Março 1:

6:00 PM – English

Int. de Bernardete Luis

Thursday • Quinta-Feira, March/Março 2:

9:00 AM – Português

Int. de Isabel Azevedo, aniv. de baptismo – dos pais João e Lucinda

Friday • Sexta-Feira, March/Março 3:

6:00 PM – English – STATIONS OF THE CROSS following with Communion Service (first church)

6:00 PM – Português – VIA SACRA seguindo com Missa e Início do Retiro (igreja nova)

† Ana Rosália Sousa – do filho José Sousa

† António Diniz – da esposa Maria

† António Rosa – de Fatima Oliveira

† Defuntos de Georgina Ourique

† Defuntos de João e Margarida Vitorino

† Defuntos de Tony e Nellie Soares e Almas do Purgatório

† Francisco e Isabel Luis e familiares de Odelta Luis

† Jaime da Silva – da esposa Margarita

† João e Mariana Lopes – da filha Madalena Silveira

† Joe & David Pacheco – da família

† José Luis Melo – da esposa e filho

† José Rodrigues Oliveira – from David Ferreira

† Zoraida e Michael Dutra – de Maria José Soares

Int. de Guiomar Fagundes, aniv. natalício – dos filhos

Int. de Peter & Catherine Freitas e família e int. de Angelina Vieira

Int. e saúde de Paulo Soares e família e de Cristina Soares da Silva e família

Pela conversão de Nikolas Cruz – de Elvina Flores

Pelos Benfeitores de Nossa Senhora da Assunção vivos e falecidos

Saturday • Sábado, March/Março 4:

5:30 PM – English

Int. de Angelina Vieira, aniv. natalício – da filha

7:00 PM – Português

† António Arnaldo Brasil – da família

Sunday • Domingo, March/Março 5:

9:30 AM – English

† Emídio e Eugénia Soares – from family

† Fernando e Teresinha Silva – de Albertina & Elmano Costa

† Fernando Faria Bettencourt – from David Ferreira

† Francisco Galhano e Luis Sousa – from wife and sister

† Joe Nunes – from wife and family

† Luis Borba – from family

† Sara Rhoades – from Joe & Teresa Pierce

† Sarah Sears – from Alfred Sears & family

† Serafim e Asselina Teixeira – from family

† Silva & Cahill deceased and *living family*

† Terry Diamond & Frank Costa – from Costa family

† Tony, John & Margaret Salvador, Guilhermina e José Gonçalves – from Mary

11:15 AM – Português

† Adriano Fagundes – da família

† António e Maria da Conceição Rosa – da família

† Defuntos de António e Nelcina Brasil

† Defuntos de José e Maria da Neves Brasil

† Defuntos de Manuel e Fátima Soares

† Francisco Gomes – da esposa Georgina

† José e Alda Valadão – da família

† José Valte e Maria Celeste Avila – de Artur e Antelma Oliveira

† Manuel Matos e Defuntos de Maria Matos

† Pais de Hélio Couto

† Pais de José e Alfredina Sousa

† Pais e defuntos de João e Maria Emilia Nunes

† Vitalina e João Borges e José Coelho

Int. de Conceição Sousa, aniv. de baptismo – do marido José

Int. de Georgina Gomes

Int. de Odelta Luis

Int. de Tibério e Rosa Azevedo e família

6:00 PM – English

† Bob Andrade – from parents

† Jerry Lopes – from family

† Laudelina R. Alves – from family

† Norberto, Francisco e Ana da Silva – from family

Int. of Randel Gerard Montenegro – from Mary Jane & Ramon Montenegro

For Parish Community

Dignity  
MEMORIAL

**LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ**  
Funeral Director Lic. 4423  
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907  
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com  
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

**WHITEHURST-NORTON-DIAS**  
Funeral Service  
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770  
COA 114 CRM 194  
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111  
F (209) 632-9119

**LONNIE ALVARES**  
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK  
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com  
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

**Allen MORTUARY**  
Established 1957 • FD 432

247 North Broadway  
Turlock, CA 95380  
www.allenmortuary.com

**Michael Allen**  
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com

**y.t.b.**  
Travel Network

Michael & Diane Silva - Owners  
Falo Portugues - Hablo Espanol  
209-614-9030 or 209-914-3949

\*For Online Reservations visit:  
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com  
Referring Travel Agent



**LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS**

**DJ Helder**  
209-476-0025 STUDIO  
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American  
Latino, Portuguese

info@rtputa.com  
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer  
Lighting, Streaming, DJ, MC



**Hilmar**  
Animal Hospital

**PETE HULSE, DVM**

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS  
OF COLUMBUS**  
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

*Our Lady of the Assumption Catholic Church*  
Council #12847

Grand Knight:  
John Woodard  
(209)-900-3148

Deputy Grand Knight:  
Anthony Lopes  
(209)-241-1638

Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



**Atlantic  
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B  
Turlock, CA 95382  
www.danielmaciel.com

**Daniel Maciel**

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



**ALEGRIA RANCH**  
*A Unique Ban Venue.*



Lucia Aguiar  
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK  
City Tow  
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila  
Jason Madruga  
Jeremy Madruga  
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



**Kevin F. Kelley**

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com

**B. BERLINER  
COHEN, LLP**

MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076  
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

- ✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing
- ✓ dairy, beef, goats
- ✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS  
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South  
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas  
209.595.2451



**JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.**  
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382  
(209) 669-9100



**Elvis Dias**

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



**SANDERS  
MEAT**  
Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL

**Silveira's Machine & Welding**

P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY  
TURLOCK, CA 95381  
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING  
Heliarc  
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL  
BEARINGS  
SPROCKETS

*Bom Appetite Catering*

**ROSEMARY  
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368  
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054  
E-mail: rosemariyac@yahoo.com

www.ovcb.com

**OAK VALLEY COMMUNITY BANK**  
Deep Roots ~ Strong Branches



**Jaime Tavares**  
Turlock Branch Manager  
209.633.2867

**DUARTE  
TREES & VINES**

**Steve Scheuber**  
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326  
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352  
1-800-GRAFTED  
cell: (209) 531-5065  
email: steve@duartenursery.com  
web: www.duartenursery.com

**Custom  
LOCKSMITH  
& ALARM, Inc.**

**Mark Serpa**  
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.  
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com  
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION  
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner  
209-678-1965

**STRAIGHT UP FENCING**

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

**Tony Mendonca**

mendonca87@sbcglobal.net  
Lic # 501584

**WIS&G**  
Winton-Ireland, Ström & Green  
Insurance Agency

Since  
1913

**Glaucio Cota**

Falo Portugues - Se Habla Espanol  
627 E. Canal Drive  
PO Box 3277  
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995  
m 209.417.4258  
f 209.667.7142  
e gcota@wisg.com  
w www.wisg.com  
Lic. #0596517